

# C'est l'aviron

folksong from Quebec  
arr. Donald Patriquin

Vivace ♩ = 140

Piano score for measures 1-6. The music is in 4/4 time. The right hand features a melody with accents and dynamic markings of *f*, *p*, *sim.*, *f*, and *mf*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Measure 6 ends with a repeat sign.

Ped.

\* Ped.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

Piano score for measures 7-12. The right hand continues the melody with dynamic markings of *p* and *mf*. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Measure 12 ends with a repeat sign.

Piano score for measures 13-19. The right hand melody includes dynamic markings of *mp*, *f*, and *p*. The left hand accompaniment changes to a dotted quarter note pattern in measures 13-15, then returns to eighth notes. Measure 19 ends with a repeat sign.

**A** Verse 1

Choir *mf* Basses Tenors Echo *mf*

M'en re-v de la jo-lie Ro-chel - le, M'en re-ve-nant de la jo-lie Ro-chel - le,

Choir and piano accompaniment for the verse. The choir part is in bass clef with lyrics. The piano accompaniment is in treble clef. The music is in 4/4 time. The piano part has a dynamic marking of *mf*.

Copyright © CYPRESS CHORAL MUSIC 2016

Copying or reproducing this publication in any form is illegal

"C'est l'aviron" is a song the voyageurs would sing while paddling along Canadian rivers  
visit [cypresschoral.com](http://cypresschoral.com) to hear a quality recording of this music and read the English translation

24

Choir

*tutti*

*mf* *f* *mf*

always bring out the melody

Ah!

C'est l'a-vi-ron qui nous mè ne qui nous mè - ne,

J'ai ren-con-tré trois jo - lies de-moi-sel - les Ah!

optional woodblocks and on the refrain

28

Choir

*mf* *f* *mf*

C'est l'a-vi-ron qui nous mène en haut. C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne

*ped.* \* *ped.* \*

32

Choir

*mf* *mp*

C'est l'a ,ui nous mène en haut.

*mf* *mp*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

**B** Verse 2

*mf* S & A div.

*mp*

Choir

Basses

trois jo-lies de-moi-sel - les;

trois jo-lies de-moi-sel - les;

Tenors

J'ai ren-con-tré

J'ai ren-con tré

*mf*

*mp*

Choir

*mp*

*mf*

Ah!

a-vi ron qui nous mè-ne, qui nous mè - ne

J'ai point choi-si, mais j'ai pris la plus

Ah!

Ah!

44 Ah!

C'est l'a- nous mè-ne en haut.

*mp*

Ah!

*mf*

C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne,

Choir

Ah!

C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne,

*mf*

*mp*

l.h.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

48 Ah!

*p*

Choir

C'est l'a-vi-ron qui nous mène en haut.

*p*

C'est l'a-vi-ron qui nous mène en haut.

*p*

*pp* l.h.

52 Verse 3

Choir

*mp*

J'l'y fis mon-ter der-ri-èr' moi sur r J'l'y fis mon-ter der-ri-èr' moi sur ma sel - le

*mp*

*f*

56

Choir

*f*

*mp*

C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne

cent lieues sans par-ler a-vec el - le. C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne

*f*

*mp*

l.h.

60 *mp*

Choir

C'est l'a-vi-ron qui nous mène en haut. C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne,

C'est l'a-vi-ron qui nous mène en haut. C'est l'a-vi-ron qui ne ai nous mè - ne,

64 *mp*

Choir

C'est l'a-vi-ron qui nous mène en haut.

C'est l'a-vi-ron qui nous mène en

*quietly, understated*

*pp*

**D** Verse 4

68

S. *aucily* *saucily*

A. ell' me d'man-dit à boi - re ell' me d'man-dit à boi - re

T. *pp* *p*

J'y lieues, J'y fis cent lieues,

B. a um ba um ba um ba um-ba um ba um ba ba um ba um ba um ba um ba um - ba um ba um ba

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

72 *mp* *p* *mp* *mf* 7

S. A. Au bout d'cent lieues \_\_\_\_\_ C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne,  
 ell' me d'man-dit a boi - re

T. Au bout d'cent lieues \_\_\_\_\_

B. um ba um - ba um ba ell' me d'man-dit à boi - re

*p* *mp*

76 *mp* *p*

Choir C'est l'a-vi-ron qui nous mène en ha- C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne,

*mf* *mp*

80 *dolce* *mp* **E**

Choir C'est qui nous mène en haut.

*f*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

84 **F** Verse 5

Choir

*f* Je l'ai me - née Je l'ai me - née

*f* Je l'ai me née au - pres d'un - e fon - tai - ne Je l'ai me née au rion - tai - ne

88

Choir

*mf* l'a - vi - ron qui nous mè - - ne, -

Quand ell' fut là ell' ne ve joi - re C'est l'a - vi - ron qui nous mè - ne qui nous mè - ne,

92

Choir

*mp* Ah qui nous mène en haut. C'est l'a - vi - ron qui nous mè - - ne, -

*mp* l'a - vi - ron qui nous mène en haut. C'est l'a - vi - ron qui nous mè - ne qui nous mè - ne,

96

Choir

Ah qui nous mène en haut.

C'est l'a-vi - ron qui nous mène en haut.

*mp*

**G** Verse 6

100

Choir

ell' ne vou - lut point boi - ell' ne vou - lut point boi - re

Quand ell'fut là Quand ell' fut là

*legato*

5 5

104

Choir

*subito f*

C'est l'a-vi-ron qui nous mè - - - ne

Ah!

l'ai me-née au lo - gis de son pè - re C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne,

*subito f*



108

Choir

Ah qui nous mène en haut. C'est l'a-vi - ron qui nous mè - - ne

C'est l'a-vi - ron qui nous mène en haut. C'est l'a - vi - ron qui nous mè - ne,

*mp*

*mp*

Ah!



112

Choir

Ah qui nous mène en haut.

C'est l'a - vi - ron qui nous mène

*p* *co rall.* *accelerando*

*poco rall.* *accelerando*

*p*



116

**H** Verse 7

Choir

fut là ell' bu-vait à pleins ver - res; A la san-té de son père et sa mè - re

*f*

*f*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

120 *f* *mp*

Choir et à la san-tè de ses soeurs et ses frè - res ha ha! de ses soeurs et ses frè - res,

et à la san-tè et à la san

124 **I** *tutti* *ff*

Choir et mère et soeurs et frè - res, Ab ha ha ha ha ha ha ha ha

père et mère et soeurs et frè - r ha ha ha ha ha ha ha ha

128 *f* Ah! Ah!

Choir C'est l'a nous mè - ne qui nous mè - ne, C'est l'a-vi ron qui nous mène en haut.

-vi ron qui nous mè - ne C'est l'a-vi ron qui nous mène en haut.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

132 *pp* *f* *pp*

Choir

C'est l'a-vi-ron qui nous mè - ne qui nous mè - ne, C'est l'a-vi-ron qui nous mè' haut.

C'est l'a-vi-ron qui nous mè - ne qui nous mè - ne, C'est l'a-vi-ron ne en haut.

*molto legato*

*pp* *f* *pp*

136

S. Verse 8

A. *f*

T. *f*

B. *f*

A la san-té de ses soeurs et ses frè - res

A la san - té de ses soeurs et ses frè - res

A la san - té

A la san - té ha! ha!

A la san - té ha! ha!

**J**

rit. . . . . molto rit. . (in 8)

140 *f*

S. et à la san-té de son père et sa mè - re Et à la san-té d'ce-lui que son coeur ai - me!

A. et à la san-té de son père et sa mè - re Et à la san-té d'ce- 'oeur ai - me!

T. et à la san - té ha! ha! Et à la san-té que son coeur ai - me!

B. et à la san - té ha! ha! Et à ' d'ce-lui que son coeur ai - me!

*f*

*rit.* . . . . *molto rit.* .

**K** a tempo + piu mosso (in two)

144 *p* excitedly

S. C'est l'a-vi-ron qui nous nous mè - ne, C'est l'a-vi-ron qui nous mène en haut.

A. C'est l'a-vi-ron nè-ne qui nous mè - ne, C'est l'a-vi-ron qui nous mène en haut.

T. C'est l' qui nous mè-ne qui nous mè - ne, C'est l'a-vi-ron qui nous mène en haut.

B. -vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne, C'est l'a-vi-ron qui nous mène en haut.

*p*

148 *mf* *ff*

S. C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne, C'est l'a-vi-ron qui nous mène en

A. C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne, C'est l'a-vi-ron qui no' en

T. C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne, C'est l'a-vi-ron mène en

B. C'est l'a-vi-ron qui nous mè-ne qui nous mè - ne, C'est qui nous mène en



152 *mf* *ff* *rall.*

S. haut. *mf* *ff*

A. haut. *mf* *ff*

T. *mf*

B. *mf* *ff* *rall.*



PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY